GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

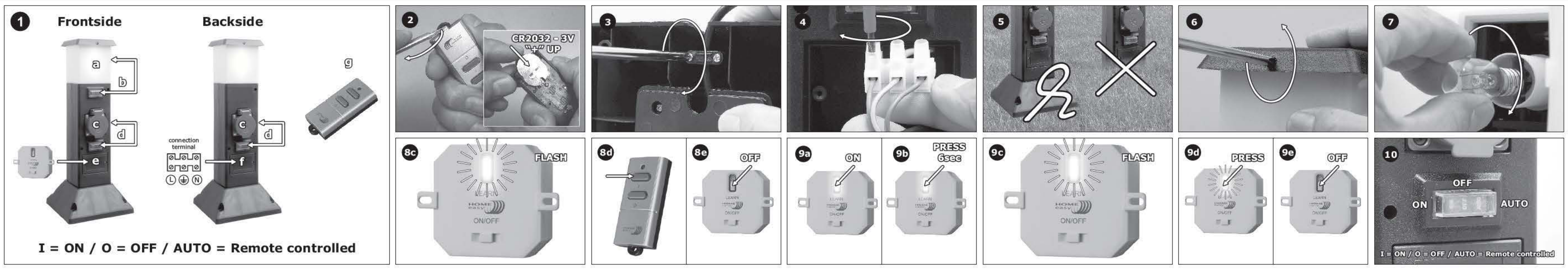
SPECIFICATIONS

Working frequency	: 433.92MHz
Working distance	: Up to 50 meters
Channels	: 1
Remote battery	: 3V DC type: CR 2032
AC Voltage	: 220V~240V, 50/60Hz
Max. power output	: 2x 500W
Bulb	: E14 max 40W

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

ELRO HE835S

- GB USER'S MANUAL
- D BEDIENUNGSANLEITUNG
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- NL HANDLEIDING
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- E MANUAL DEL USUARIO
- TR HIZLI KLAVUZ
- GR EGEEEEEEE
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
- RO MANUALUL UTILIZATORULUI
- HR UPUTSTVA ZA UPORABU



I = ON / O = OFF / AUTO = Remote controlled

GB

HE835S GARDEN LAMP POLE WITH WIRELESS RECEIVER

After this garden lamp pole is installed, it can be simply operated with the remote control from the HE800 series. The lamp and the 2 socket-outlets can be remotely operated or they can be constantly powered on or off.

Package content (1)
a. Lamp
b. Lamp switch
c. Socket-outlets
d. Socket-outlets switches
e. Wireless receiver compartment
f. Connection terminal compartment
g. Remote control HE841

INSTALLATION OF REMOTE CONTROL HE841 (2)
- Open the battery compartment by opening the HE841 cover.
- Insert a battery; mind the + and -, then close the cover back in its place.

INSTALLATION OF THE GARDEN LAMP POLE
- Unscrew the 2 screws from the connection terminal compartment (1f) and remove the cover.
- Install the power cord by passing it through the hole in the bottom part of product to connection terminal compartment. Then fix the cord by the cable holder on the bottom part **(3)**.
- Connect cored outdoor wires to the connecting terminal **(4)**:
  - Ⓝ = zero (neutral) – blue cable
  - ⏚ = earth (ground) – yellow/green cable
  - Ⓛ = phase (live) – brown cable
- Close the cover by screwing it back.
- Install the garden pole in the desired location using 4 screws; the garden pole should not be placed loosely on sand, the foot should stay above ground! **(5)**
- Carefully remove the top cover **(6)**.
- Install the bulb **(7)** and mount the top cover back.

LEARNING REMOTE CONTROL WITH BUILD-IN RECEIVER
- Unscrew the 2 screws from the wireless receiver compartment (1e) and remove the cover.
- Self-learning of unit code in receiver. The red Led must be on **(8a)**, then press the "Learn" button **(8b)** on the receiver for 2 seconds. Release the button. The LED starts flashing **(8c)**.
- Press the "I" button on the remote control **(8d)** and keep it pressed until the LED on the receiver turns off **(8e)**.
- Close the cover by screwing it back.

RESET
- The red LED must be on **(9a)**, then keep the "Learn" button **(9b)** pressed for 6 seconds until the LED starts flashing **(9c)**. Release the button and press it again shortly **(9d)**, and the LED turns off **(9e)**. All information saved in this receiver is now deleted.
- You can also delete single remote control from memory of the receiver. Use the same procedure as for the learning but with the "O" button (instead of "I") on the remote control.

USING
Set the lamp switch (1b) or the socket outlet switches (1d) in one of three desired positions **(10)**:
- ON – lamp or socket-outlet is constantly powered on
- OFF – lamp or socket-outlet is switched off
- AUTO – lamp or socket-outlet is remotely operated
- Press "I" button on the remote control to turn on the lamp or socket-outlets
- Press "O" button on the remote control to turn off the lamp or socket-outlets
- When pressing the buttons, the LED will light up shortly

TIPS
- The transmission distance decreases if the signal needs to go through floors and walls.
- Metal housings will have a negative influence on the transmission distance.
- In case of power failure or moving the transmitter, the memory still remembers the code.
- You can learn up to six remotes to 1 receiver.
- Do not exceed the maximum rated power (see spec. label).
- Preferably don't connect products with high switch-on currents (fluorescent lamp, motors).

D

HE835S GARTENLAMPENMAST MIT FUNKEMPFÄNGER

Diese Gartenlampe kann nach ihrer Installation einfach mithilfe einer Fernbedienung der Reihe HE800 bedient werden. Die Lampe und die 2 Steckdosen können fernbedient werden oder konstant an oder aus sein.

Packungsinhalt (1)
a. Lampe
b. Lampenschalter
c. Steckdosen
d. Steckdosenschalter
e. Fach für Funkempfänger
f. Fach für Anschlussklemmen
g. Fernbedienung HE841

VORBEREITUNG DER FERNBEDIENUNG HE841 (2)
- Öffnen Sie das Batteriefach durch Öffnen der HE841-Abdeckung.
- Setzen Sie eine Batterie ein; beachten Sie dabei die Zeichen + und -, und schließen Sie die Abdeckung wieder.

INSTALLATION DES GARTENLAMPENMASTES
- Lockern Sie die 2 Schrauben des Fachs für die Anschlussklemmen (1f) und entfernen sie die Abdeckung.
- Installieren Sie das Stromkabel, indem Sie es durch das Loch im Unterteil des Gerätes zum Fach mit den Anschlussklemmen führen. Befestigen Sie dann das Kabel mit dem Kabelhalter am Unterteil **(3)**.
- Schließen Sie Kabel für den Außengebrauch wie folgt an die Anschlussklemme an **(4)**:
  - Ⓝ = Null (Neutral) – blaues Kabel
  - ⏚ = Erde (Masse) – gelbes/grünes Kabel
  - Ⓛ = Phase (stromführend) – braunes Kabel
- Schließen Sie die Abdeckung wieder und schrauben Sie sie fest.
- Installieren Sie den Gartenmast an der gewünschten Stelle mithilfe der 4 Schrauben; der Gartenmast darf nicht lose auf Sand aufgestellt werden, der Sockel muss fest auf dem Boden stehen! **(5)**
- Entfernen Sie vorsichtig die obere Abdeckung **(6)**.
- Installieren Sie die Glühbirne **(7)** und bringen Sie die obere Abdeckung wieder an.

ANLERNEN DER FERNBEDIENUNG MIT INTEGRIERTEM EMPFÄNGER
- Lösen Sie die 2 Schrauben von dem Fach für den Funkempfänger (1e) und entfernen Sie die Abdeckung.
- Selbstlernfunktion des Codes der Einheit durch den Empfänger. Die rote Led muss an sein **(8a)**, drücken Sie dann die „Learn"-Taste **(8b)** am Empfänger für 2 Sekunden. Lassen Sie die Taste los. Die LED beginnt zu blinken **(8c)**.
- Drücken Sie die „I"-Taste an der Fernbedienung **(8d)** und halten Sie sie gedrückt, bis die LED am Empfänger ausgeht **(8e)**.
- Schließen Sie die Abdeckung wieder und schrauben Sie sie fest.

RESET
- Die rote LED muss an sein **(9a)**, drücken Sie dann die „Learn"-Taste **(9b)** und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt **(9c)**. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie erneut kurz **(9d)**, dann geht die LED aus **(9e)**. Alle im Empfänger gespeicherten Informationen sind nun gelöscht.
- Sie können auch einzelne Ferngeräte aus dem Speicher des Empfängers löschen. Gehen Sie dazu genauso vor, wie beim Anlernen, aber diesmal unter Nutzung der „O"-Taste (anstatt von „I") an der Fernbedienung.

NUTZUNG
Bringen Sie den Lampenschalter (1b) oder die Steckdosenschalter (1d) in eine der drei gewünschten Positionen **(10)**:
- ON – Lampe oder Steckdose ist konstant eingeschaltet
- OFF – Lampe oder Steckdose ist ausgeschaltet
- AUTO – Lampe oder Steckdose wird fernbedient
- Drücken Sie die „I"-Taste an der Fernbedienung, um die Lampe oder die Steckdosen einzuschalten
- Drücken Sie die „O"-Taste an der Fernbedienung, um die Lampe oder die Steckdosen auszuschalten
- Beim Drücken der Tasten leuchtet die LED kurz auf

TIPPS
- Die Sendedistanz nimmt zu, wenn das Signal Böden und Wände überwinden muss.
- Metallgehäuse wirken sich negativ auf die Sendedistanz aus.
- Nach einem Stromausfall oder dem Verrücken des Senders erinnert sich der Speicher noch an den Code.
- Sie können pro 1 Empfänger bis zu sechs ferngesteuerte Geräte anlernen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Nennleistung (siehe Etikett).
- Schließen Sie möglichst keine Geräte mit hohem Einschaltstrom an (Leuchtstofflampen, Motoren).

PL

HE835S LAMPA OGRODOWA Z MODUŁEM ZDALNEGO STEROWANIA

Po zamontowaniu niniejszej lampy ogrodowej, mozna nia sterowac za pomoca pilota serii HE800. Lampa i 2 gniazdka zasilania moga byc wlączane zdalnie. Mogą też być włączone lub wyłączone na stałe.

Zawartosc opakowania (1)
a. Lampa
b. Przelacznik lampy
c. Gniazdka zasilania
d. Przelaczniki gniazdek zasilania
e. Komora modulu zdalnego sterowania
f. Komora zasilania
g. Pilot zdalnego sterowania HE841

INSTALACJA BATERII W PILOCIE HE841 (2)
- Otworzyc komore baterii poprzez zdjecie pokrywy w pilocie HE841.
- Wlozyc baterie; zwrócic uwage na polaryzacje + i -, nastepnie z powrotem zalozyc pokrywe.

DOPROWADZENIE ZASILANIA DO LAMPY
- Odkrecic obie sruby pokrywy komory zasilania (1f) i zdjac pokrywe.
- Przeciagajac zewnetrzny przewód zasilania przez otwór na spodzie lampy do komory zasilania. Nastepnie przymocowac go przy pomocy uchwytu znajdujacego sie w dolnej czesci komory **(3)**.
- Po zdjeciu izolacji z przewodów, podlaczyc je do zlaczki **(4)**:
  - Ⓝ = zero (neutralny) – przewód niebieski
  - ⏚ = uziemienie (ochronny) – kabel zólto-zielony
  - Ⓛ = faza – kabel brazowy
- Zamknac pokrywe i przykrecic ja z powrotem.
- Zamontowac lampe w wybranym miejscu przy pomocy 4 srub; lampa nie powinna stac na piasku, podstawa powinna wystawac z ziemi! **(5)**
- Ostroznie zdjac górna pokrywe **(6)**.
- Zainstalowac zarówke **(7)** i z powrotem zamontowac pokrywe.

PROGRAMOWANIE MODULU ZDALNEGO STEROWANIA
- Odkrecic obie sruby pokrywy komory modulu zdalnego sterowania (1e) i zdjac pokrywe.
- Zaprogramowac modul zdalnego sterowania. Czerwona dioda LED musi byc zapalona **(8a)**, nastepnie nacisnac przycisk "Learn" **(8b)** w module zdalnego sterowania przez 2 sekundy. Puscic przycisk. Dioda LED zacznie migac **(8c)**.
- Nacisnac przycisk "I" na pilocie **(8d)** i przytrzymac do momentu, gdy dioda LED na module zdalnego sterowania zgasnie **(8e)**.
- Zamknac pokrywe i przykrecic ja z powrotem.

RESET
- Czerwona dioda LED musi byc zapalona **(9a)**, nastepnie nacisnac przycisk "Learn" **(9b)** i przytrzymac przez 6 sekund do momentu, az dioda LED zacznie migac **(9c)**. Puscic przycisk i nacisnac go krótko jeszcze raz **(9d)**, dioda LED zgasnie **(9e)**. Wszystkie dane zapisane w module zdalnego sterowania zostana w ten sposób wykasowane.
- Mozna równiez wykasowac dane pojedynczego pilota z pamieci modulu zdalnego sterowania. Obowiazuje ta sama procedura, co przy programowaniu pilota, z tym ze nalezy uzyc przycisku "O" (zamiast przycisku "I").

STEROWANIE
Ustawic przelacznik lampy (1b) lub przelaczniki gniazdek (1d) w jednej z wybranych pozycji **(10)**:
- ON – lampa lub gniazdko jest wlaczone przez caly czas
- OFF – lampa lub gniazdko jest wylaczone
- AUTO – lampa lub gniazdko jest sterowane zdalnie
- Nacisnac przycisk "I" w pilocie, aby wlaczyc lampe lub gniazdka
- Nacisnac przycisk "O" w pilocie, aby wylaczyc lampe lub gniazdka
- Przy nacisnieciu przycisków, dioda LED na krótko sie zapali

WSKAZÓWKI
- Zasieg pilota maleje, gdy sygnal musi przejsc przez podlogi lub sciany.
- Metalowe obudowy maja negatywny wplyw na zasieg pilota.
- W przypadku awarii zasilania lub przeniesienia pilota, kod zostanie caly czas w pamieci.
- Mozna zaprogramowac do szesciu pilotów, przypadajacych na 1 modul zdalnego sterowania.
- Nie nalezy przekraczac dopuszczalnego napiecia zasilania (patrz tabliczka znamionowa).
- Zaleca sie nie podlaczac urzadzen o duzym pradzie rozruchowym (lampy fluorescencyjne, silniki).

NL

HE835S STAANDE TUINLAMP MET DRAADLOZE ONTVANGER

Nadat deze staande tuinlamp geinstalleerd is kan hij makkelijk bediend worden met de afstandsbediening uit de HE800-serie. De lamp en de 2 stopcontact-uitgangen kunnen op afstand bediend worden of ze kunnen permanent aan of uit worden gezet.

Verpakkingsinhoud (1)
a. Lamp
b. Lampschakelaar
c. Stopcontacten
d. Stopcontactschakelaars
e. Draadloze ontvangercompartiment
f. Verbindingspuntcompartiment
g. Afstandsbediening HE841

INSTALLATIE VAN AFSTANDSBEDIENING HE841 (2)
- Open de ruimte voor batterijen door het klepje op de HE841 te openen.
- Doe een batterij in de afstandbediening; let op de + en de -, sluit dan het batterijvakje weer af met het klepje.

INSTALLATIE VAN DE STAANDE TUINLAMP
- Schroef de 2 schroeven van het verbindingspuntcompartiment (1f) los en verwijder het deksel.
- Installeer de stroomkabel door hem door de opening in het onderste deel van het product te halen naar het verbindingspuntcompartiment. Maak daarna de kabel vast met de kabelhouder op het onderste deel **(3)**.
- Verbind de geisoleerde buitendeurs-draden met het verbindingspunt **(4)**:
  - Ⓝ = nul (neutraal) – blauwe kabel
  - ⏚ = aarde (ground(grond)) – gele/groene kabel
  - Ⓛ = fase (live(spanning)) – bruine kabel
- Sluit het deksel door het weer vast te schroeven.
- Installeer de staander op de gewenste plek met de 4 schroeven; de staander moet niet losjes op zand geplaatst worden, de voet moet boven de grond blijven! **(5)**
- Verwijder voorzichtig het deksel op de bovenkant **(6)**.
- Installeer de lamp **(7)** en plaats het deksel terug.

KALIBREREN VAN DE AFSTANDSBEDIENING MET DE INGEBOUWDE ONTVANGER
- Schroef de 2 schroeven van het draadloze onvangercompartiment (1e) los en verwijder het deksel.
- Zelf-kalibratie van de artikelcode in de ontvanger. De rode LED moet aan zijn **(8a)**, druk dan 2 seconden lang op de "Learn"-knop **(8b)** op de ontvanger. Laat de knop los. De LED begint te knipperen **(8c)**.
- Druk op de "I"-knop op de afstandsbediening **(8d)** en hou deze ingedrukt tot de LED op de ontvanger uitgaat. **(8e)**.
- Sluit het deksel door het weer vast te schroeven.

RESET
- De rode LED moet aan zijn **(9a)**, hou dan de "Learn"-knop **(9b)** 6 seconden ingedrukt tot de LED begint te knipperen **(9c)**. Laat de knop los en druk hem nogmaals kort in **(9d)**, en de LED gaat uit **(9e)**. Alle informatie die was opgeslagen in deze ontvanger is nu gewist.
- U kunt ook een enkele afstandsbediening wissen uit het geheugen van de ontvanger. Gebruik dezelfde procedure als met het kalibreren maar met de "O"-knop (in plaats van "I") op de afstandsbediening.

GEBRUIK
Stel de lampschakelaar (1b) of de stopcontactschakelaars (1d) in op één van drie mogelijkheden **(10)**:
- ON – Lamp of stopcontact is continu aan
- OFF – Lamp of stopcontact is uitgeschakeld
- AUTO – Lamp of stopcontact wordt op afstand bediend
- Druk op de "I"-knop op de afstandsbediening om de lamp of de stopcontacten aan te zetten.
- Druk op de "O"-knop op de afstandsbediening om de lamp of de stopcontacten uit te zetten.
- Als u op de knoppen drukt licht de LED kort op.

TIPS
- De maximale verbindingsafstand wordt kleiner als het signaal door vloeren en muren moet gaan.
- Metale behuizing heeft een negatieve invloed op de maximale verbindingsafstand.
- In het geval van een stroomuitval of een verplaatsing van de zender blijft de code in het geheuden opgeslagen.
- U kunt tot 6 afstandsbedieningen met één ontvanger kalibreren.
- Overschrijdt de aangegeven maximum stroomsterkte niet (zie spec. label).
- Verbind het product bij voorkeur niet met met schakelbare apparaten met hoog stroomgebruik (fluorescerende lamp, motoren).

F

MÂT D'ÉCLAIRAGE DE JARDIN AVEC RÉCEPTEUR SANS FIL HE835S

Après avoir installé ce mât d'éclairage de jardin, vous pouvez le commander avec la télécommande de la série HE800. La lampe et les 2 prises de courant peuvent être télécommandées, vous pouvez les allumer ou les éteindre à tout moment.

Contenu de l'emballage (1)
a. Lampe
b. Interrupteur de la lampe
c. Prises de courant
d. Interrupteurs de prise de courant
e. Compartiment du récepteur sans fil
f. Compartiment des bornes de connexion
g. Télécommande HE841

INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE HE841 (2)
- Ouvrez le compartiment à pile en ouvrant le cache du HE841.
- Installez-y une pile en respectant les polarités + et -, puis refermez le cache.

INSTALLATION DU MÂT D'ÉCLAIRAGE DE JARDIN
- Dévissez les 2 vis du compartiment des bornes de connexion (1f) puis enlevez le cache.
- Installez le cordon d'alimentation en le faisant passer par le trou en bas de l'appareil jusqu'au compartiment des bornes de connexion. Fixez ensuite le cordon avec le support de câble en bas **(3)**.
- Connectez les fils mâles évidés sur les bornes de connexion **(4)** :
  - Ⓝ = zéro (neutre) – câble bleu
  - ⏚ = terre (masse) – câble jaune/vert
  - Ⓛ = phase (sous tension) – câble brun
- Refermez le cache en le vissant.
- Placez le mât de jardin à l'endroit choisi en utilisant 4 vis ; évitez de le placer pas sur du sable car le pied doit rester au-dessus du sol ! **(5)**
- Retirez le couvercle supérieur avec précaution **(6)**.
- Mettez l'ampoule **(7)** en place puis refermez le couvercle.

APPRENTISSAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE À RÉCEPTEUR INTÉGRÉ
- Dévissez les 2 vis du compartiment du récepteur sans fil (1e) puis enlevez le cache.
- Apprentissage du code de l'appareil dans le récepteur. La LED rouge doit être allumée **(8a)**, appuyez ensuite sur le bouton « Learn » **(8b)** sur le récepteur pendant 2 secondes. Lâchez le bouton. La LED se met à clignoter **(8c)**.
- Restez appuyé ensuite sur le bouton « I » **(8d)** de la télécommande jusqu'à ce que la LED du récepteur s'éteigne **(8e)**.
- Refermez le cache en le vissant.

RÉINITIALISATION
- La LED rouge doit être allumée **(9a)**, appuyez ensuite sur le bouton « Learn » **(9b)** pendant 6 secondes jusqu'à ce que la LED se mette à clignoter (9c). Lâchez le bouton, puis appuyez à nouveau dessus brièvement **(9d)**, puis la LED s'éteindra **(9e)**. Toutes les informations enregistrées dans ce récepteur sont maintenant supprimées.
- Vous pouvez également supprimer une télécommande seule de la mémoire du récepteur. Suivez la même procédure pour l'apprentissage mais avec le bouton « O » (au lieu du bouton « I ») sur la télécommande.

UTILISATION
Mettez l'interrupteur de la lampe (1b) ou les interrupteurs des prises de courant (1d) sur l'une des trois positions voulues **(10)** :
- ON – La lampe ou la prise de courant est allumée en permanence
- OFF – La lampe ou la prise de courant est éteinte en permanence
- AUTO – La lampe ou la prise de courant est commandée à distance
- Appuyez sur le bouton « I » sur la télécommande pour allumer la lampe ou activer les prises de courant
- Appuyez sur le bouton « O » sur la télécommande pour éteindre la lampe ou désactiver les prises de courant
- Quand vous appuyez sur ces boutons, la LED s'allumera brièvement

ASTUCES
- La distance de transmission diminue si le signal doit traverser des murs ou des plafonds.
- Des étuis en métal réduisent la distance de transmission.
- En cas de panne de courant ou si vous déplacez l'émetteur, la mémoire retiendra le code.
- Vous pouvez apprendre jusqu'à six télécommandes pour 1 récepteur.
- Ne dépassez pas la puissance nominale maximum (voir étiquette avec caractéristiques techniques).
- Évitez d'y connecter des appareils sous tension (lampe fluorescente, moteurs).

E

POSTE DE LÁMPARA DEL JARDÍN CON RECEPTOR INALÁMBRICO HE835S

Después de instalar el poste de lámpara del jardín, puede funcionar simplemente con el control remoto de la serie HE800. La lámpara y las 2 tomas de corriente pueden ser accionadas a distancia o pueden estar constantemente encendidos o apagados.

Contenido del paquete (1)
a. Lámpara
b. Interruptor de la lámpara
c. Tomacorrientes
d. Interruptores tomacorrientes
e. Compartimiento del receptor inalámbrico
f. Compartimiento de la terminal de conexión
g. Control remoto HE841

INSTALACIÓN DEL CONTROL REMOTO HE841 (2)
- Abra el compartimiento de la batería abriendo la tapa HE841.
- Inserte una batería; asegúrese de la polaridad + y -; a continuación coloque la tapa de nuevo en su lugar.

INSTALACIÓN DEL POSTE DE LÁMPARA DEL JARDÍN
- Desenrosque los 2 tornillos del compartimiento de la terminal de conexión (1f) y retire la tapa.
- Instale el cable de corriente pasándole a través del orificio en la parte inferior del producto al compartimiento de la terminal de conexión. A continuación fije el cable en el soporte del cable en la parte inferior **(3)**.
- Conecte los cables exteriores a la terminal de conexión **(4)**:
  - Ⓝ = cero (neutro) – cable azul
  - ⏚ = tierra (suelo) – cable amarillo/verde
  - Ⓛ = fase (vivo) – cable marrón
- Cierre la tapa enroscándola de nuevo.
- Instale el poste del jardín en el lugar deseado utilizando 4 tornillos; el poste del jardín no se debe colocar sin estar fijo en la arena, la base debe permanecer por encima de la tierra! **(5)**.
- Retire cuidadosamente la tapa superior **(6)**.
- Instale la bombilla **(7)** y monte la tapa superior.

APRENDIZAJE DEL CONTROL REMOTO CON RECEPTOR INCORPORADO
- Desenrosque los 2 tornillos del compartimiento del receptor inalámbrico (1e) y retire la tapa.
- Auto-aprendizaje del código de unidad en el receptor. El Led rojo debe estar encendido **(8a)**, a continuación, pulse el botón "Learn" **(8b)** en el receptor durante 2 segundos. Suelte el botón. El LED comenzará a parpadear **(8c)**.
- Pulse y mantenga pulsado el botón "I" en el control remoto **(8d)** hasta que el LED del receptor se apague **(8e)**.
- Cierre la tapa enroscándola de nuevo.

REAJUSTAR
- El LED rojo debe estar encendido **(9a)**, a continuación mantenga pulsado el botón "Learn" **(9b)** durante 6 segundos hasta que el LED comience a parpadear **(9c)**. Suelte el botón y pulse de nuevo poco después **(9d)**, y el LED se apagará **(9e)**. Ahora toda la información guardada en el receptor se ha borrado.
- También puede borrar el control remoto de la memoria del receptor. Utilice el mismo procedimiento que para el aprendizaje pero con el botón "O" (en lugar de "I") en el control remoto.

UTILIZACIÓN
Ajuste el interruptor de la lámpara (1b) o los interruptores tomacorrientes (1d) en una de las tres posiciones deseadas **(10)**:
- ON – la lámpara o el tomacorriente está constantemente encendido
- OFF – la lámpara o el tomacorriente está constantemente apagado
- AUTO – la lámpara o el tomacorriente se opera con control remoto
- Pulse el botón "I" en el control remoto para encender la lámpara o los tomacorrientes.
- Pulse el botón "O" en el control remoto para apagar la lámpara o los tomacorrientes.
- Al pulsar los botones, el LED se iluminará poco después.

CONSEJOS
- La distancia de transmisión disminuye si la señal debe pasar a través de suelos y paredes.
- Las carcasas de metal influirán negativamente en la distancia de transmisión.
- En caso de corte del suministro eléctrico o al mover el transmisor, la memoria seguirá recordando el código.
- Puede aprender hasta seis controles / remotos para 1 receptor.
- No exceda la potencia nominal máxima (ver especificaciones en la etiqueta).
- Preferiblemente no conecte productos con corrientes de conmutación altas (lámparas fluorescentes, motores).

TR

HE835S KABLOSUZ ALGILAYICILI BAHÇE LAMBA DIREGI

Bu bahçe lamba diregini kurduktan sonra, uzaktan kumanda ile HE800 serisinden kolayca kontrol edilebilmektedir. Lamba ve 2 soket çЋşı uzaktan kumanda kullanılarak kolayca açılabilir ve kapatılabilir.

Paketin içindekiler(1)
a. Lamba
b. Lamba anahtari
c. Soket çikislari
d. Soket çikis anahtarlari
e. Kablosu alici bölümü
f. Baglanti terminali kismi
g. HE841 uzaktan kumanda

HE841 UZAKAN KUMANDANIN KURULUMU (2)
- HE841 kapagini açarak pil bölmesini açiniz.
- Bir pil takiniz; ve + ile – kutuplarina dikkat ediniz, sonra da kapagi yerine takiniz.

BAHÇE LAMBA DIREGININ KURULUMU
- Baglanti terminali kismindaki (1f) 2 vidayi sökünüz ve kapagi çikariniz.
- Ceryan kablosunu baglanti terminali kismina baglamak için ürünün altindaki delikten geçiriniz. Sonra da kabloyu sabitlemek için alt kisimdaki kablo tutacagina geçiriniz **(3)**.
- Telli dis kablolari baglanti terminaline takiniz **(4)**:
  - Ⓝ = sifir (nötr) – mavi kablo
  - ⏚ = toprak (topraklama) – sari/yesil kablo
  - Ⓛ = faz (elektrikli) – kahverengi kablo
- Kapagi yerine vidalayarak takiniz.
- 4 adet vidayi kullanarak bahçe lamba diregini kurunuz; diregin kum içinde gevsek olarak kurulmamasi gerekmektedir, ayaklar yer üstünde kamalidir! **(5)**
- Üst kapagi dikkatlice çikariniz **(6)**.
- Ampülü **(7)** takiniz ve üst kapagi yerine takiniz.

DAHILI ALICISI ILE ÖGRENEN UZAKTAN KUMANDA
- 2 adet vidayi kablosuz alici kismindan sökünüz (1e) ve kapagi açiniz.
- Alicida kendinden ögenme kodu vardir. Kirmizi LED in açik olmasi gerekir **(8a)**, sonra "Learn" tusuna **(8b)** alicida 2 saniye süreyle basili tutunuz. Tusu birakiniz. LED lambasi yanip sönmeye baslayacaktir **(8c)**.
- Kumandadan "I" tusuna basiniz **(8d)** sonra da basmaya alicinin LED lambasi sönene kadar devam ediniz **(8e)**.
- Kapagi yerine vidalayarak kapatiniz.

SIFIRLAMA
- Kirmizi LED lambasi yaniyor olmali **(9a)**, sonra da "Learn" tusuna **(9b)** 6 saniye süreyle LED yanip sönmeye baslayincaya kadar basiniz **(9c)**. Tusu birakiniz sonra da kisa bir süre tekrar basiniz **(9d)**, bu durumda LED lambasi sönecektir **(9e)**. Bu alicida kayitli tüm bilgiler böylece silinmis olacaktir.
- Alicinin hafizasindan bir kumanda da siebilirsiniz. Yukaridaki ögrenme islemlerini aynen uygulayiniz ama kumandadaki "O" tusunu ("I" yerine) kullaniniz.

KULLANIM
Lamba anahtarini (1b) veya sokt çikis anahtarlarini (1d) dilediginiz tek bir konuma ayarlayiniz **(10)**:
- ON – lamba veya soket –çikis devamli olarak açiktir
- OFF – lamba veya soket –çikisi kapalidir
- AUTO – lamba veya soket-çikisi kumanda ile idare ediliyor
- Kumandadan "I" tusuna basarak lamba veya veya soket-çikislarini çalistirabilirsiniz
- Kumandadan "O" tusuna basarak lamba veya soket-çikislarini kapatabilirsiniz
- Tuslara basarken, LED lambasi kisa bir süre yanacaktir

TÜYOLAR
- Sinyal katlardan ve duvarlardan geçeceginden etki mesafesi de düsecektir.
- Metal gövde iletim mesafesi üzerinde olumsuz bir etke yapacaktir.
- Elektrik kesildiginde veya göndericinin yeri degistiginde, kod hafizada kalmaya devam edecektir.
- 1 aliciya alti adet kumanda ögretebilirsiniz.
- Çalisma votajindan fazla ceryan yüklemeyiniz (bkz özellikler etiketi).
- Cihazi tercihen yüksek akimli devrelere takmayiniz (floresan lamba, motor).

GR

ΦΩΤΙΣΤΙΚΗ ΣΤΗΛΗ ΚΗΠΟΥ HE835S ΜΕ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΔΕΚΤΗ

Μόλις εγκατασταθεί αυτή η φωτιστική στήλη, μπορεί να λειτουργήσει απλά με το τηλεχειριστήριο της σειράς HE800. Μπορείτε να χειριστείτε τη φωτιστική στήλη και τις δύο υποδοχές ρεύματός της από μακριά ή μπορείτε να την αφήσετε διαρκώς αναμμένη ή σβηστή.

Περιεχόμενο συσκευασίας (1)
a. F ωτσt ωω st ωω
β. ωαωωptωf ωt σt ωω st ωω
ω ωρωdωωω ωeωμat ωω
d. ωαωωpt eωωρωdωωω ωeωμat ωω
e. T ωωμωωas ωωμat ωω dωωt ω
ω ωμωμa teωμatωωωs ωωdesωω
η. Τηλεχειριστήριο HE841

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ HE841 (2)
- Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας για να ανοίξετε το κάλυμμα HE841.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία και φροντίστε για τη σωστή πολικότητα προσέχοντας τα σύμβολα + και -. Έπειτα κλείστε το κάλυμμα.

EGEEEESEESE EES F OEESEEEES SEEEES EEEEE
- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες από το τμήμα τερματικής σύνδεσης (1f) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Εγκαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας περνώντας το μέσα από την οπή στο κάτω μέρος του προϊόντος μέχρι το τμήμα της τερματικής σύνδεσης. Στη συνέχεια στερεώστε το καλώδιο με το στήριγμα συγκράτησης καλωδίου που βρίσκεται στο κάτω μέρος **(3)**.
- Συνδέστε τα εξωτερικά καλώδια στο τερματικό σύνδεσης **(4)**:
  - Ⓝ = μηδέν (ουδέτερος) – μπλε καλώδιο
  - ⏚ = γη (γείωση) – κίτρινο/πράσινο καλώδιο
  - Ⓛ = φάση (ρεύμα) – καφέ καλώδιο
- Κλείστε το κάλυμμα βιδώνοντάς το πίσω στη θέση του.
- Εγκαταστήστε τη φωτιστική στήλη κήπου στην επιθυμητή θέση χρησιμοποιώντας 4 βίδες. Η φωτιστική στήλη κήπου δεν πρέπει να τοποθετείται ελεύθερα πάνω σε αμμώδες έδαφος. Το πέλμα της βάσης του πρέπει να βρίσκεται πάντα στην επιφάνεια του εδάφους! **(5)**
- Αφαιρέστε προσεκτικά το επάνω κάλυμμα **(6)**.
- Τοποθετήστε το λαμπτήρα **(7)** και τοποθετήστε το καπάκι πίσω στην θέση του.

SEGEEEESE ES EE E EEEEEEEESEE EEE E E EE E EESOE EEOE EE E EEEEE
- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες από το θάλαμο του ασύρματου δέκτη (1e) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αυτόματη αναγνώριση του κωδικού της μονάδας στο δέκτη. Πρέπει να είναι αναμμένη η κόκκινη λυχνία **(8a)**, έπειτα πιέστε το κουμπί "Learn" **(8b)** που βρίσκεται στο δέκτη, για 2 δευτερόλεπτα. Αφήστε το κουμπί. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει **(8c)**.
- Πιέστε το κουμπί "I" που βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο **(8d)** και κρατήστε το πατημένο μέχρι η λυχνία LED στο δέκτη να σβήσει **(8e)**.
- Κλείστε το κάλυμμα βιδώνοντάς το ξανά.

EEEEOSE
- Η κόκκινη λυχνία πρέπει να είναι αναμμένη **(9a)**, τότε κρατήστε το κουμπί "Learn" **(9b)** πατημένο για 6 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED **(9c)**. Αφήστε το κουμπί και πατήστε το ξανά για λίγο σύντομα **(9d)**, και η λυχνία LED θα σβήσει **(9e)**. Όλες οι πληροφορίες που είναι αποθηκευμένες σε αυτόν το δέκτη έχουν διαγραφεί τώρα.
- Μπορείτε επίσης να διαγράψετε μόνο το τηλεχειριστήριο από τη μνήμη του δέκτη. Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία όπως με το συγχρονισμό αλλά με το κουμπί "O" (αντί του "I") στο τηλεχειριστήριο.

EEESE
Ρυθμίστε το διακόπτη της φωτιστικής στήλης (1b) ή τους διακόπτες των υποδοχών ρεύματος (1d) σε μια από τις τρεις επιθυμητές θέσεις **(10)**:
- ON – η φωτιστική στήλη ή η υποδοχή ρεύματος είναι μόνιμα αναμμένη
- OFF – η φωτιστική στήλη ή η υποδοχή ρεύματος είναι σβηστή
- AUTO – ο χειρισμός της φωτιστικής στήλης ή η υποδοχή ρεύματος γίνεται από μακριά
- Πατήστε το κουμπί "I" στο τηλεχειριστήριο για να ανάψετε τη φωτιστική στήλη ή τις υποδοχές ρεύματος
- Πατήστε το κουμπί "O" στο τηλεχειριστήριο για να σβήσετε τη φωτιστική στήλη ή τις υποδοχές ρεύματος
- Όταν πιέζετε τα κουμπιά, η λυχνία LED θα ανάψει για λίγο σύντομα

SEE EE EEES
- Η απόσταση εκπομπής μειώνεται εάν το σήμα χρειάζεται να περάσει μέσα από ορόφους και τοίχους.
- Οι μεταλλικές στέγες θα έχουν αρνητική επίπτωση στην απόσταση εκπομπής.
- Στην περίπτωση διακοπής ρεύματος ή μετακίνησης του πομπού, η μνήμη συνεχίζει να θυμάται τον κωδικό.
- Μπορείτε να συγχρονίσετε έως και έξι τηλεχειριστήρια σε έναν δέκτη.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ονομαστική ισχύ (βλ. ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών).
- Είναι προτιμότερο να μην συνδέετε τα προϊόντα με ρεύμα υψηλής τάσης (λάμπες φθορίου, μοτέρ).

CZ

HE835S ZAHRADNÍ STOJANOVÉ SVÍTIDLO S BEZDRÁTOVÝM PRIJÍMACEM

Až toto zahradní stojanové svítidlo instalujete, mužete ho jednoduše rídit pomocí dálkového ovládace série HE800. Lampa a 2 zásuvky lze ovládat dálkove, nebo mohou stále být vypnuté nebo zapnuté.

Obsah balení (1)
a. Lampa
b. Spínac lampy
c. Zásuvky
d. Spínace zásuvek
e. Oddelení bezdrátového prijímace
f. Oddelení pripojovací spojky
g. Dálkový ovládac HE841

NASTAVENÍ DÁLKOVÉHO OVLADACE HE841 (2)
- Otevrete kryt HE841 oddelení pro baterie.
- Vložte baterii; dávejte pozor na správnou polaritu, pak dejte kryt na místo.

INSTALACE STOJANOVÉHO SVÍTIDLA
- Odšroubujte 2 šrouby z oddelení pripojovací svorky (1f) a odstrante kryt.
- Napájecí šnuru provedte otvorem v dolní cásti zarízení k oddelení pripojovací svorky. Potom zafixujte šnuru držákem kabelu v dolní cásti **(3)**.
- Pripojte posílené dráty pro venkovní vedení k pripojovací svorce **(4)**:
  - Ⓝ = nula (neutrální) – modrý kabel
  - ⏚ = zeme (uzemnení) – žlutý/zelený kabel
  - Ⓛ = fáze (živý) – hnedý kabel
- Zavrete kryt a zase ho prišroubujte.
- Pomocí 4 šroubu instalujte stojanové svítidlo na požadovaném míste; nelze instalovat svítidlo na písku bez upevnení, základna zarízení musí zustat nad zemí! **(5)**
- Opatrne odstrante horní kryt **(6)**.
- Vložte žárovku **(7)** a vratte horní kryt na místo.

ZAPSÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDACE DO VESTAVENÉHO PRIJÍMACE
- Odšroubujte 2 šrouby na krytu oddelení bezdrátového prijímace (1e) a kryt odstrante.
- Do pameti prijímace lze zapsat kódy dálkových ovládacu. Když je cervená LED kontrolka rozsvícená **(8a)**, podržte stisknuté tlacítko "Learn" **(8b)** na prijímaci behem 2 sekund. Uvolnete tlacítko. Kontrolka zacne blikat **(8c)**.
- Podržte stisknuté tlacítko "I" na dálkovém ovládaci **(8d)**, dokud se LED kontrolka na prijímaci nevypne **(8e)**.
- Zavrete kryt a prišroubujte ho.

VYNULOVÁNÍ
- Když je cervená LED kontrolka rozsvícená **(9a)**, podržte stisknuté tlacítko "Learn" **(9b)** behem 6 sekund, dokud LED kontrolka nezacne blikat **(9c)**. Uvolnete tlacítko a krátce ho zase stisknete **(9d)**, pritom LED kontrolka zhasne **(9e)**. Takto smažete všechny informace uložené v prijímaci.
- Mužete taky vymazat z pameti zarízení jednotlivý dálkový ovládac. Postupujte stejne jako pri ucení zarízení, ale na dálkovém ovládaci stisknete tlacítko "O" (místo tlacítka "I").

POUŽITÍ
Nastavte spínac lampy (1b) nebo spínace zásuvek (1d) do požadované pozice ze trí následujících **(10)**:
- ON – lampa nebo zásuvka jsou stále zapnuty
- OFF – lampa nebo zásuvka jsou stále vypnuty
- AUTO – lampa nebo zásuvka se ovládají dálkove
- Zapnete lampu nebo zásuvky stisknutím tlacítka "I" na dálkovém ovládaci
- Vypnete lampu nebo zásuvky stisknutím tlacítka "O" na dálkovém ovládaci
- Pri stisknutí tlacítek se krátce rozsvítí LED kontrolka

TIPY
- Dálka prenosu signálu se snižuje, když signál musí procházet skrz podlaží nebo zdi.
- Kovové kryty špatne ovlivnují dálku prenosu signálu.
- V prípade výpadku proudu nebo premístení vysílace uložený kód zustane v pameti zarízení.
- Do pameti prijímace mužete zapsat do 6 dálkových ovládacu.
- Neprevyšujte povolený jmenovitý výkon zarízení (viz spec. nálepku).
- Pokud je možné, nepripojujte k zásuvkám zarízení s vysokým pracovním napetím (fluorescencní lampy, motory).

H

HE835S KERTI LÁMPAOSZLOP VEZETÉK NÉLKÜLI VEVOVEL

A kerti lámpaoszlop a felszerelése után egyszeruen muködtetheto a HE800 sorozat távirányítójával. A lámpa és a 2 csatlakozó aljzat távolról irányítható vagy folyamatos be- vagy kikapcsolt állásba kapcsolható.

A csomag tartalma (1)
a. Lámpa
b. Lámpakapcsoló
k. Csatlakozó aljzatok
d. Csatlakozó aljzat kapcsolók
e. Vezeték nélküli vevo tartója
f. Csatlakozódoboz
g. HE841 távirányító

A HE841 (2) TÁVIRÁNYÍTÓ TELEPÍTÉSE
- A HE841 fedelét elcsúsztatva nyissa ki az elemtartót.
- Helyezzen be egy elemet; ügyelve a + és - polaritásra, majd zárja vissza a fedelet a helyére.

A KERTI LÁMPAOSZLOP FELSZERELÉSE
- Csavarja ki a csatlakozódoboz fedelének (1f) 2 csavarját, és távolítsa el a fedelet.
- Szerelje be a tápkábelt úgy, hogy átvezeti azt a termék alján található nyíláson a csatlakozódobozba. Ezután rögzítse a kábelt a kábelrögzítovel az alsó részen **(3)**.
- Csatlakoztassa a kültéri vezetékeket a csatlakozódobozhoz **(4)**:
  - Ⓝ = nullás (semleges) – kék kábel
  - ⏚ = földelés (föld) - sárga/zöld kábel
  - Ⓛ = fázis (áram) – barna kábel
- Visszacsavarva zárja be a fedelet.
- A 4 csavarral szerelje fel a kerti oszlopot a kívánt helyre; a kerti oszlop nem helyezheto laza homokba, emellett a talpnak a föld felett kell lennie! **(5)**
- Óvatosan távolítsa el a felso fedelet **(6)**.
- Helyezze be az izzót **(7)**, és szerelje vissza a felso fedelet.

A TÁVIRÁNYÍTÓ TANÍTÁSA A BEÉPÍTETT VEVOVEL
- Csavarja ki a vezeték nélküli vevo fedelének (1e) 2 csavarját, és távolítsa el a fedelet.
- Az egységkód öntanítása a vevovel. A piros LED-nek világítania kell **(8a)**, ezután nyomja meg a „Learn" (Tanulás) gombot **(8b)** a távirányítón 2 másodpercre. Engedje fel a gombot. A LED elkezd villogni **(8c)**.
- Nyomja meg az „I" gombot a távirányítón **(8d)** és tartsa lenyomva, amíg a vevon levo LED ki nem alszik **(8e)**.
- Visszacsavarva zárja be a fedelet.

VISSZAÁLLÍTÁS
- A piros LED-nek világítania kell **(9a)**, ezután tartsa lenyomva a „Learn" (Tanulás) gombot **(9b)** 6 másodpercre, amíg a LED nem kezd villogni **(9c)**. Engedje fel a gombot, és nyomja le röviden újra **(9d)**, és a LED kialszik **(9e)**. Ekkor a vevoben található minden információ törlodik.
- Törölhet csak egy távirányítót is a vevo memóriájából. Hajtsa végre a tanításkor használt muveletsort, de a távirányító „O" gombjával (az „I" helyett).

HASZNÁLAT
Állítsa a lámpakapcsolót (1b) vagy a csatlakozó aljzat kapcsolóit (1d) a három pozíció egyikébe **(10)**:
- ON (BE) – a lámpa vagy az elektromos aljzat állandóan bekapcsolt állapotban van
- OFF (KI) – a lámpa vagy az elektromos aljzat ki van kapcsolva
- AUTO – a lámpa vagy az elektromos aljzat a távirányítóval muködtetheto
- Nyomja meg az „I" gombot a távirányítón a lámpák vagy az aljzatok bekapcsolásához
- Nyomja meg az „O" gombot a távirányítón a lámpák vagy az aljzatok kikapcsolásához
- A gombok lenyomásakor a LED röviden felvillan

TIPPEK
- A hatósugár lecsökken, ha a jelnek falakon és mennyezeteken kell áthaladnia.
- A fém burkolatok negatívan befolyásolják a hatótávolságot.
- Áramszünet vagy az adó áthelyezése esetén a kódok megmaradnak a memóriában.
- Egy vevokészüléket akár 6 távirányítóval is lehet irányítani.
- Ne lépje túl a névleges teljesítményt (lásd a címkét).
- Lehetoleg ne csatlakoztasson az aljzatokhoz nagy bekapcsolási áramú berendezéseket (fluoreszcens lámpa, motorok).

RO

LAMPA DE GRADINA VERTICALA, CU RECEPTOR FARA FIR HE835S

Dupa instalare, aceasta lampa de gradina de tip vertical poate fi operata în mod simplu cu o telecomanda din seria HE800. Lampa si cele doua prize pot fi operate de la distanta si pot fi oricând conectate sau deconectate de la alimentarea electrica.

Continutul pachetului (1)
a. Lampa
b. Comutator lampa
c. Prize
d. Comutatoare prize
e. Compartiment receptor fara fir
f. Compartiment borne de conexiune
g. Telecomanda HE841

INSTALAREA TELECOMENZII HE841 (2)
- Deschideti compartimentul bateriilor, desfacând capacul telecomenzii HE841.
- Introduceti o baterie; tineti seama de polaritatea + si -, apoi închideti capacul la locul sau.

INSTALAREA LAMPII DE GRADINA VERTICALE
- Desurubati cele doua 2 suruburi de la compartimentul bornelor de conexiune (1f) si scoateti capacul.
- Instalati cablul de alimentare electrica trecându-l prin orificiul din partea de jos a produsului spre bornele de conexiuni. Apoi fixati cablul de suportul de cablu din partea de jos **(3)**.
- Conectati firele la bornele de conectare **(4)**:
  - Ⓝ = zero (neutru) – cablul albastru
  - ⏚ = împamântarea (masa) – cablul galben/verde
  - Ⓛ = faza (activa) – cablul maro
- Închideti capacul, prinzându-l cu suruburi.
- Instalati lampa de gradina verticala în locatia dorita utilizând cele 4 suruburi; lampa de gradina nu trebuie sa fie amplasata pe un teren instabil de nisip, piciorul ei trebuie sa se situeze deasupra solului! **(5)**
- Scoateti cu grija capacul superior **(6)**.
- Montati becul **(7)** si puneti capacul superior la loc.

ÎNVATAREA TELECOMENZII DE CATRE RECEPTORUL ÎNCORPORAT
- Desurubati cele doua 2 suruburi de la compartimentul receptorului fara fir (1e) si scoateti capacul.
- Codul unitatii este învatat automat de receptor. LED-ul rosul trebuie sa fie aprins **(8a)**, apoi apasati butonul "Learn" **(8b)** de pe receptor timp de 2 secunde. Eliberati butonul. Ledul începe sa lumineze intermitent **(8c)**.
- Apasati butonul "I" de pe telecomanda **(8d)** si tineti-l apasat pâna când ledul de pe receptor se stinge **(8e)**.
- Închideti capacul, prinzându-l cu suruburi.

RESETAREA
- Ledul rosu trebuie sa fie aprins **(9a)**, apoi tineti butonul "Learn" **(9b)** apasat timp de 6 secunde pâna când ledul începe sa lumineze intermitent **(9c)**. Eliberati butonul si, apoi, mai apasati-l o data scurt **(9d)**; ledul se stinge **(9e)**. Toate informatiile salvate în acest receptor sunt acum sterse.
- Puteti sterge si telecomanda respectiva din memoria receptorului. Utilizati aceeasi procedura ca la învatare, dar cu butonul "O" (în loc de "I") de pe telecomanda.

UTILIZAREA
Setati comutatorul lampii (1b) sau comutatoarele prizelor (1d) în una din urmatoarele trei pozitii **(10)**:
- ON – lampa sau priza este alimentata permanent cu curent
- OFF – lampa sau priza este deconectata
- AUTO – lampa sau priza este operata de la distanta
- Apasati butonul "I" de pe telecomanda pentru a alimenta electric lampa sau prizele
- Apasati butonul "O" de pe telecomanda pentru a deconecta alimentarea electrica a lampilor sau prizelor
- Când apasati butoanele, ledul se va aprinde scurt timp

INDICATII
- Distanta de transmisie scade daca semnalul trebuie sa treaca prin podele si pereti.
- Carcasele de metal vor avea o influenta negativa asupra distantei de transmisie.
- În cazul caderilor de retea sau a miscarii transmitatorului, codul este pastrat în memorie.
- Puteti sa învatati un receptor cu pâna la sase telecomenzi.
- Nu depasiti parametrii electrici nominali maximi (vezi eticheta cu specificatii).
- Este de preferat sa nu conectati produse cu curenti mari de pornire (lampi fluorescente, motoare).

HR

HE835S VRTNA SVJETILJKA NA STUPICU S BEŽICNIM PRIJEMNIKOM

Nakon montaže, vrtna svjetiljka na stupicu lako se ukljucuje daljinskim upravljacem iz serije HE800. Svjetiljka i prikljucak s dvije uticnice mogu se aktivirati daljinskim putem ili mogu trajno biti ukljucene ili iskljucene.

Sadržaj pakiranja (1)
a. Svjetiljka
b. Sklopka svjetiljke
c. Prikljucak s uticnicama
d. Sklopke prikljucka s uticnicama
e. Pretinac bežicnog prijemnika
f. Pretinac s prikljuccima
g. Daljinski upravljac HE841

INSTALACIJA DALJINSKOG UPRAVLJANJA HE841 (2)
- Otvorite pretinac za baterije otvaranje poklopca HE841.
- Uložite bateriju, pazite pritom na + i - i zatim vratite poklopac na svoje mjesto.

MONTAŽA VRTNE SVJETILJKE NA STUPICU
- Odvmite 2 vijka s pretinca s prikljuccima (1f) i skinite poklopac.
- Instalirajte kabel za napajanje tako da ga provucete kroz rupu na dnu proizvoda do pretinca s prikljuccima. Zatim kabel pricvrstite kabelskom obujmicom na donjem dijelu **(3)**.
- Prikljucite višežilni kabel za vanjsku primjenu na pretinac s prikljuccima **(4)**:
  - Ⓝ = nula (neutralni vod) – plavi vodic
  - ⏚ = uzemljenje (masa) - žuto / zeleni vodic
  - Ⓛ = faza (pod naponom) – sme?i vodic
- Zatvorite poklopac tako da ga ucvrstite vijkom.
- Montirajte vrtnu svjetiljku sa stupicem na željnom mjestu i stegnite je s 4 vijka; vrtna svjetiljka ne smije se postavljati na rastresito ili pješcano tlo, stopa mora biti iznad površine tla! **(5)**
- Pažljivo skinite gornji poklopac **(6)**.
- Montirajte žarulju **(7)** i vratite gornji poklopac na svoje mjesto.

POVEZIVANJE DALJINSKOG UPRAVLJACA S UGRAĐENIM PRIJEMNIKOM
- Odvmite 2 vijka s pretinca bežicnog prijemnika (1e) i skinite poklopac.
- Automatsko ucenje koda jedinice u prijemniku. Crveni LED indikator mora biti ukljucen **(8a)**, zatim na 2 sekunde pritisnite gumb "Learn" (ucenje) **(8b)** na prijemniku. Otpustite gumb. LED pocinje treptati **(8c)**.
- Pritisnite gumb "I" na daljinskom upravljacu **(8d)** i držite ga pritisnutim do iskljucivanja LED indikatora na prijemniku **(8e)**.
- Zatvorite poklopac tako da ga ucvrstite vijkom.

RESET
- Crveni LED indikator mora biti ukljucen **(9a)**, zatim 6 sekundi držite pritisnutim gumb "Learn" **(9b)** dok LED indikator ne pocne ponovo treptati **(9c)**. Otpustite gumb pa ga zakratko ponovo pritisnite **(9d)**, nakon cega se LED indikator iskljucuje **(9e)**. Svi podaci spremljeni u prijemnik sada su izbrisani.
- Iz memorije upravljaca možete izbrisati i pojedinacnu naredbu daljinskog upravljaca. Ponovite isti postupak kao za ucenje, s tom razlikom da koristite gumb "O" (umjesto "I") na daljinskom upravljacu.

KORIŠTENJE
Sklopku na svjetiljci (1b) ili sklopka za uticnice na prikljucku (1d) postavite u jedan od tri željena položaja **(10)**:
- ON – svjetiljka ili izlazna uticnica stalno su ukljucene
- Iskljuceno – svjetiljka ili izlazna uticnica su iskljucene
- AUTO – svjetiljkom ili izlaznom uticnicom upravlja se daljinskim upravljacem
- Pritisnite gumb "I" na daljinskom upravljacu kako biste ukljucili svjetiljku ili izlazne uticnice
- Pritisnite gumb "O" na daljinskom upravljacu kako biste iskljucili svjetiljku ili izlazne uticnice
- Kad pritisnete gumbe, LED mora nakratko zasvijetliti.

SAVJETI
- Domet predajnog signala je kraci kada mora prolaziti kroz podove ili zidove.
- Metalno kucište ce imati negativan utjecaj na domet prijenosa.
- U slucaju kvara na napajanju ili premještanja predajnika, memorija ce i dalje pamtiti kod.
- 1 prijemnik možete "nauciti" maksimalno šest daljinskih naredbi.
- Nemojte prekoraciti maksimalnu nazivnu snagu (pogledajte natpis s podacima).
- Nemojte prikljucivati trošila s velikom strujom uklapanja (fluorescentna svjetiljka, motori).